

Europeiska unionens officiella tidning

L 339

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtiosjunde årgången

16 november 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1963/2004 av den 15 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1964/2004 av den 12 november 2004 om förbud mot fiske efter lubb med fartyg under irländsk flagg** 3

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1965/2004 av den 15 november 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1763/2004 om införande av vissa restriktiva åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella krigsförbrytartribunalens för f.d. Jugoslavien (ICTY) uppgift** 4

Kommissionens förordning (EG) nr 1966/2004 av den 15 november 2004 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från den 16 november 2004 6

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2004/764/EG:

★ **Kommissionens beslut av den 22 oktober 2004 om en förlängning av den maximala tidsfristen för fastsättning av öronmärken på vissa nötkreatur som hålls i naturreservat i Nederländerna (delgivet med nr K(2004) 4013) ⁽¹⁾** 9

2004/765/EG:

★ **Kommissionens beslut av den 22 oktober 2004 om ett utkast till förordning i Förbundsrepubliken Tyskland avseende märkning av frukter, grönsaker och potatis vilka behandlats efter skörd (delgivet med nr K(2004) 4029) ⁽¹⁾** 11

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

2004/766/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 5 november 2004 om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 2005 för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda i gemenskapen** (delgivet med nummer K(2004) 4356) 13
-

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ **Rådets beslut 2004/767/GUSP av den 15 november 2004 om genomförande av gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP om ytterligare åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift** 16
-

1 november 2004 – EUR-Lex i ny version! (se omslagets tredje sida)



I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1963/2004

av den 15 november 2004

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 november 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	118,2
	070	59,9
	204	60,3
	999	79,5
0707 00 05	052	100,6
	204	37,2
	999	68,9
0709 90 70	052	88,0
	204	80,0
	999	84,0
0805 20 10	204	93,5
	999	93,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,9
	624	79,9
	999	74,4
0805 50 10	052	53,6
	388	31,5
	524	67,3
	528	35,1
	999	46,9
0806 10 10	052	104,3
	400	211,9
	508	239,8
	999	185,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	113,6
	400	102,9
	404	84,2
	512	104,2
	720	57,2
	800	194,6
	804	106,7
	999	106,7
0808 20 50	052	67,3
	720	58,4
	999	62,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1964/2004
av den 12 november 2004
om förbud mot fiske efter lubb med fartyg under irländsk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken⁽¹⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2340/2002 av den 16 december 2002 om fastställande för 2003 och 2004 av fiskemöjligheterna för djuphavsfisk⁽²⁾ fastställs det kvoter för lubb för år 2004.
- (2) För att se till att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa det datum då fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha fiskat upp sin kvot.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av lubb i farvattnen i ICES-områdena V, VI och VII (gemenskapens vatten och vatten som inte lyder under ett tredjelands överhöghet eller jurisdiktion) som gjorts av fartyg under irländsk flagg eller som är registre-

rade i Irland medfört att den kvot som landet tilldelats för år 2004 är uppfiskad. Irland har förbjudit fiske efter detta bestånd från och med den 1 oktober 2004. Detta datum bör därför också fastställas i den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De fångster av lubb i ICES-områdena V, VI och VII (gemenskapens vatten och vatten som inte lyder under ett tredjelands överhöghet eller jurisdiktion) som gjorts av fartyg under irländsk flagg eller som är registrerade i Irland har medfört att den kvot som tilldelats Irland för år 2004 är uppfiskad.

Fiske efter lubb i farvattnen i ICES-områdena V, VI och VII (gemenskapens vatten och vatten som inte lyder under ett tredjelands överhöghet eller jurisdiktion) som bedrivs av fartyg under irländsk flagg eller som är registrerade i Irland är förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av ovan nämnda bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 oktober 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2004.

På kommissionens vägnar

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektör för fiske

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1954/2003 (EUT L 289, 7.11.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 356, 31.12.2002, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1965/2004**av den 15 november 2004****om ändring av förordning (EG) nr 1763/2004 om införande av vissa restriktiva åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella krigsförbrytartribunalens för f.d. Jugoslavien (ICTY) uppgift**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av förordning (EG) nr 1763/2004 om införande av vissa restriktiva åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella krigsförbrytartribunalens för f.d. Jugoslavien (ICTY) uppgift⁽¹⁾, särskilt artikel 10 a i denna, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till förordning (EG) nr 1763/2004 innehåller en förteckning över personer vars penningmedel och ekonomiska resurser har spärrats enligt den förordningen.
- (2) Kommissionen är bemyndigad att ändra den bilagan med beaktande av rådets beslut om genomförande av gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP om ytterligare åtgärder

till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift⁽²⁾. Den gemensamma ståndpunkten genomförs genom rådets beslut 2004/767/GUSP⁽³⁾. Bilaga I till förordning (EG) nr 1763/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 1763/2004 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 november 2004.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör

⁽¹⁾ EGT L 315, 14.10.2004, s. 14.

⁽²⁾ EGT L 315, 14.10.2004, s. 52.

⁽³⁾ Se sidan 16 i detta nummer av EUT.

BILAGA

"Förteckning över de personer som avses i artikel 2

1. Borovcanin, Ljubomir, född den 27 februari 1960. Födelseort: Han Pijesak, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 2. Borovnica, Goran, född den 15 augusti 1965. Födelseort: Kozarac i kommunen Prijedor, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 3. Bralo, Miroslav, född den 13 oktober 1967. Födelseort: Kretine i kommunen Vitez, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 4. Djordjevic, Vlastimir, född 1948. Födelseort: Vladicin Han, Serbien och Montenegro. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 5. Gotovina, Ante, född den 12 oktober 1955. Födelseort: ön Pasman i kommunen Zadar, Kroatien. Medborgare i a) Kroatien, b) Frankrike.
 6. Hadzic, Goran, född den 7 september 1958. Födelseort: Vinkovci, Kroatien. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 7. Jankovic, Gojko, född den 31 oktober 1954. Födelseort: Trbuse i kommunen Foca, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 8. Karadžić, Radovan, född den 19 juni 1945. Födelseort: Petnjica, Sarnik, Montenegro, Serbien och Montenegro. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 9. Lazarevic, Vladimir, född den 23 mars 1949. Födelseort: Grncar, Serbien och Montenegro. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 10. Lukic, Milan, född den 6 september 1967. Födelseort: Visegrad, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) möjligen Serbien och Montenegro.
 11. Lukic, Sredoje, född den 5 april 1961. Födelseort: Visegrad, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) möjligen Serbien och Montenegro.
 12. Lukic, Sreten, född den 28 mars 1955. Födelseort: Visegrad, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 13. Milosevic, Dragomir, född den 4 februari 1942. Födelseort: Murgas i kommunen Ub, Serbien och Montenegro. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 14. Mladić, Ratko, född den 12 mars 1942. Födelseort: Bozanovici, i kommunen Kalinovik, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) Serbien och Montenegro.
 15. Nikolic, Drago, född den 9 november 1957. Födelseort: Bratunac, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 16. Pandurevic, Vinko, född den 25 juni 1959. Födelseort: Sokolac, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) möjligen Serbien och Montenegro.
 17. Pavkovic, Nebojsa, född den 10 april 1946. Födelseort: Senjski Rudnik, Serbien och Montenegro. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 18. Popovic, Vujadin, född den 14 mars 1957. Födelseort: Sekovici, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 19. Todovic, Savo, född den 11 december 1952. Födelseort: Foca, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 20. Zelenovic, Dragan, född den 12 februari 1961. Födelseort: Foca, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 21. Zupljanin, Stojan, född den 22 september 1951. Födelseort: Kotor Varos, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina."
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1966/2004**av den 15 november 2004****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från den 16 november 2004**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽²⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EG) nr 1784/2003 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1784/2003 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilaga I i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall fastställas i bilaga I till denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 november 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1110/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 12).

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 från och med den 15 november 2004

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	34,81
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	52,52
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	52,52
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	34,81

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

- 3 EUR/t om lossningshamnen ligger i Medelhavet,
- 2 EUR/t om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽²⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/t.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

perioden 2.11.2004–12.11.2004

1. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Börsnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	Medelhög kvalitet (*)	Låg kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	118,56 (***)	60,76	152,87 (****)	142,87 (****)	122,87 (****)	82,49 (****)
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	12,94	—			—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	18,28	—	—			—

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(***) Positivt bidrag på 14 EUR/t ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(****) Fob Duluth.

2. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 31,52 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 40,44 EUR/t.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 oktober 2004

om en förlängning av den maximala tidsfristen för fastsättning av öronmärken på vissa nötkreatur som hålls i naturreservat i Nederländerna

(delgivet med nr K(2004) 4013)

(Endast den nederländska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2004/764/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

tur, och förutsatt att djur förses med öronmärken innan de flyttas.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(4) För djur som inte fått öronmärke före sex månaders ålder gäller att modern skall fastställas med hjälp av DNA-test. Med denna ytterligare garanti bör den maximala tidsperioden för öronmärkning inte överstiga tolv månader.

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 av den 17 juli 2000 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur samt märkning av nötkött och nötköttsprodukter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 820/97⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i denna,

(5) Detta undantag bör begränsas till ett begränsat antal anläggningar som definierats som naturreservat enligt fastställda kriterier, och som kommissionen informerats om.

med beaktande av Nederländernas begäran, och

(6) De nederländska myndigheterna förbinder sig att inte utvidga detta undantag till systemet för identifiering och registrering av nötkreatur.

av följande skäl:

(1) Nederländerna har på grund av praktiska svårigheter begärt en förlängning till tolv månader av den maximala tidsfristen för fastsättning av öronmärken på vissa nötkreatur som hålls i naturreservat.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Kommittén för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

(2) Dessa djur hålls främst i naturskydds- och landskapsvårdssyften och inte för produktion. De hålls vid anläggningar där de vandrar fritt, och kalvarna håller sig alltid nära korna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

(3) Det är motiverat att ta hänsyn till den nederländska begäran, förutsatt att förlängningen av den maximala tidsperioden för öronmärkning inte påverkar kvaliteten på informationen i den nederländska databasen för nötkrea-

Nederländerna får utöka till tolv månader den maximala tidsfrist som föreskrivs i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1760/2000 för fastsättning av öronmärken på kalvar som hålls i vissa naturreservat, förutsatt att alla villkor i detta beslut är uppfyllda.

Denna förlängning får inte påverka kvaliteten på informationen i den nederländska databasen för nötkreatur.

⁽¹⁾ EGT L 204, 11.8.2000, s. 1.

Artikel 2

1. Den förlängning som avses i artikel 1 skall medges under förutsättning att samtliga villkor i punkterna 2–5 är uppfyllda.
2. Djuren skall vara födda i ett naturreservat som godkänts av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 3.
3. Alla kalvar som föds skall rapporteras till den behöriga myndigheten inom en tidsperiod som fastställs av Nederländerna i enlighet med artikel 7.1 i förordning (EG) nr 1760/2000.
4. Öronmärkena skall sättas fast innan kalven är tolv månader gammal.
5. Alla djur måste förses med öronmärken innan de flyttas från naturreservatet.
6. För kalvar som öronmärks efter sex månaders ålder skall moderns identitet fastställas med hjälp av DNA-test vid märkningen.

Artikel 3

1. Den behöriga myndigheten får godkänna naturreservat för tillämpningen av detta beslut om de uppfyller följande villkor:
 - a) Naturreservatet är en anläggning där djur främst hålls för naturskydds- och landskapsvårdssyften.

- b) Naturreservatet har en storlek på minst 100 ha.
 - c) Djurtätheten är mindre än 0,5 djur äldre än tolv månader per hektar som ett årsgenomsnitt.
 - d) Uppfödningssystemet skall vara helt och hållet extensivt, och djuren skall vistas i det fria varvid kalvarna skall vara kvar hos korna.
2. Anläggningens status som godkänt naturreservat med förlängd tidsfrist för öronmärkning skall klart framgå av den datoriserade databasen över nötkreatur.
 3. Den behöriga myndigheten skall till kommissionen överlämna en förteckning över de naturreservat som godkänts i enlighet med punkt 1.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 22 oktober 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 oktober 2004

om ett utkast till förordning i Förbundsrepubliken Tyskland avseende märkning av frukter, grönsaker och potatis vilka behandlats efter skörd*(delgivet med nr K(2004) 4029)***(Endast den tyska texten är giltig)****(Text av betydelse för EES)**

(2004/765/EG)

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUTdjurens hälsa i enlighet med bestämmelserna i artikel 19
andra stycket i direktiv 2000/13/EG.med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv
2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av med-
lemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av
livsmedel samt om reklam för livsmedel⁽¹⁾, särskilt artiklarna
19 och 20 i detta, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med förfarandet i artikel 19 andra stycket i
direktiv 2000/13/EG anmälde de tyska myndigheterna
den 1 mars 2004 till kommissionen ett utkast till för-
ordning om ändring av bestämmelserna om högsta
tillåtna resthalter i syfte att införa särskilda bestämmelser
om obligatorisk märkning av frukt, grönsaker och potatis
som efter skörden har behandlats med växtskyddsmedel
för att förbättra hållbarheten.

(2) Enligt den nya artikel 3a som lagts till genom ovan-
nämnda utkast till förordning skall märkningen av
frukter, grönsaker eller potatis som behandlats efter
skörd innehålla "behandlats efter skörd med ..." följt av
ämnets namn.

(3) Kommissionen har samrått med de övriga medlemssta-
terna inom Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och

⁽¹⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktivet senast ändrat genom direktiv
2003/89/EG (EUT L 308, 25.11.2003, s. 15).

(4) EU-lagstiftningen innehåller redan vissa bestämmelser
som skyddar konsumenterna mot sådana ämnen. De
måste vara tillåtna enligt rådets direktiv 91/414/EEG av
den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på
marknaden⁽²⁾, och resthalterna får inte vara högre än vad
som anges i rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 no-
vember 1990 om fastställande av gränsvärden för be-
kämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabi-
liskt ursprung inklusive frukt och grönsaker⁽³⁾.

(5) I vissa fall kan det dessutom vara till nytta för konsu-
menterna att via märkning få information om att frukter
och grönsaker behandlats efter skörden så att de kan
välja mellan behandlade och icke-behandlade produkter,
eller vidta försiktighetsåtgärder som att tvätta eller skala
produkterna. Denna typ av bestämmelse finns redan för
citrusfrukter genom kommissionens förordning (EG) nr
1799/2001⁽⁴⁾, bl.a. genom metoden för beräkning av
högsta tillåtna resthalter, där man tar hänsyn till att dessa
frukter normalt sett äts utan skal.

(6) Om en sådan bestämmelse tillämpas ensidigt och genom-
gående av Tyskland för alla frukter och grönsaker kom-
mer den dock oundvikligen att snedvrida handeln inom
EU på ett oproportionerligt sätt. Det skulle bli obligato-
risk för producenter och näringsidkare i de andra med-
lemsstaterna att se till att alla grönsaker och all frukt och
potatis som importeras till Tyskland förses med särskild
märkning, och de skulle bli tvungna att redan från pro-
duktionsstarten vidta åtgärder beroende på produktens
bestämmelseort.

⁽²⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kom-
missionens direktiv 2004/99/EG (EUT L 309, 6.10.2004, s. 6).

⁽³⁾ EGT L 350, 14.12.1990, s. 71. Direktivet senast ändrat genom
kommissionens direktiv 2004/95/EG (EUT L 301, 28.9.2004, s. 42).

⁽⁴⁾ EGT L 244, 14.9.2001, s. 12. Förordningen senast ändrad genom
förordning (EG) nr 907/2004 (EUT L 163, 30.4.2004, s. 50).

- (7) I artikel 18.2 i direktiv 2000/13/EG finns en uttömmande förteckning över de fall då icke-harmoniserade nationella bestämmelser som reglerar märkning av och presentationssätt för bestämda livsmedel eller livsmedel i allmänhet kan accepteras. Sådana bestämmelser kan endast tillåtas om de syftar till att skydda folkhälsan, förebygga oredlighet eller skydda industriell och kommersiell äganderätt, ange registrerade ursprungsbeteckningar eller förebygga illojal konkurrens.
- (8) De tyska myndigheterna har inte lagt fram några handlingar som visar att utkastet till förordning är nödvändigt för att uppnå någon av de målsättningar som förtecknas i ovan nämnda artikel 18, eller att det hinder som härmed skapas är proportionerligt. De nämner endast målsättningen att informera konsumenterna om behandling efter skörd.
- (9) När det är önskvärt att informera konsumenterna om behandling efter skörd, såsom Tyskland planerar, bör man i stället utarbeta gemenskapsbestämmelser om märkning. Detta gäller t.ex. ortofenylfenol och natrium-ortofenylfenol, eftersom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/114/EG⁽¹⁾ förskriver att de inte längre skall omfattas av lagstiftningen om tillsatser när bestämmelserna om märkning av livsmedel som behandlats med dessa ämnen blir tillämpliga enligt gemenskapslagstiftningen om högsta tillåtna resthalter av bekämpningsmedel.
- (10) Kommissionen kommer att fortsätta diskussionerna med medlemsstaterna om eventuell ytterligare utökning av märkning för att ange behandling efter skörd.

- (11) Därför bör inga nationella initiativ tas på detta område.
- (12) Kommissionen har därför i enlighet med artikel 19 tredje stycket i direktiv 2000/13/EG motsatt sig åtgärden.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förbundsrepubliken Tyskland skall avstå från att anta sitt utkast till förordning om att ändra bestämmelserna om högsta tillåtna resthalter i syfte att införa särskilda bestämmelser om obligatorisk märkning av frukt, grönsaker och potatis som efter skörden har behandlats med växtskyddsmedel för att förbättra hållbarheten.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 22 oktober 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 58.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 november 2004

om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 2005 för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda i gemenskapen

(delgivet med nummer K(2004) 4356)

(2004/766/EG)

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3730/87 av den 10 december 1987 om allmänna bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron ⁽²⁾, särskilt artikel 3.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92 av den 29 oktober 1992 om närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till förmån för de sämst ställda i gemenskapen ⁽³⁾, skall kommissionen anta en distributionsplan som skall finansieras genom de tillgängliga medlen för räkenskapsåret 2005. Genom planen skall det i synnerhet fastställas, för var och en av medlemsstaterna som tillämpar interventionen, de högsta belopp som ställs till förfogande för att genomföra deras del, liksom kvantiteten av varje produkt som skall hämtas i de lager som förvaltas av interventionsorganen.
- (2) De medlemsstater som berörs av verksamheten har för denna plan meddelat de uppgifter som krävs i enlighet med bestämmelserna i artikel 1 i förordning (EEG) nr 3149/92.
- (3) För att resurserna skall kunna fördelas bör hänsyn särskilt tas till de erfarenheter som gjorts och till i vilken utsträckning medlemsstaterna har utnyttjat de resurser som de tilldelats under de föregående räkenskapsåren.
- (4) Dessutom är det lämpligt att i enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 3149/92 tillåta de överföringar inom gemenskapen som är nödvändiga för att genomföra planen.

(5) För att planen skall kunna genomföras bör, i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 2799/98, den avgörande händelsen vara det datum då räkenskapsåret för förvaltning av de offentliga lagren börjar.

(6) När kommissionen utarbetade denna plan inhämtade den, i enlighet med artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 3149/92, synpunkter från de viktigaste av de organisationer som är insatta i de problem som de sämst ställda personerna i gemenskapen står inför.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandena från alla berörda kommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För 2005 skall leveranserna av livsmedel för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen, enligt rådets förordning (EEG) nr 3730/87, genomföras i enlighet med den utdelningsplanen i bilaga I.

Artikel 2

De överföringar inom gemenskapen som avses i bilaga II skall tillåtas.

Artikel 3

För genomförandet av den årsplanen skall datumet för den avgörande händelse som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 2799/98 vara den 1 oktober 2004.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 november 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 352, 15.12.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2535/95 (EGT L 260, 31.10.1995, s. 3).

⁽²⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 313, 30.10.1992, s. 50. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1903/2004 (EUT L 328, 30.10.2004, s. 77).

BILAGA I

Årlig utdelningsplan för räkenskapsåret 2005

a) Finansiella medel som står till förfogande för att genomföra planen i respektive medlemsstat:

(euro)

Medlemsstat	Tilldelning
Belgien	3 047 791
Grekland	5 704 637
Spanien	42 544 686
Frankrike	48 620 337
Italien	60 294 489
Luxemburg	68 537
Malta	347 642
Polen	35 504 167
Portugal	12 527 718
Finland	2 825 645
Totalt	211 485 650

b) Kvantitet av varje produkttyp som kan tas ut från gemenskapens interventionslager för utdelning i respektive medlemsstat inom gränsen för de belopp som fastställs i a:

(ton)

Medlemsstat	Produkter			
	Spannmål	Ris (paddyris)	Smör	Mjölkpulver
Belgien	6 000	3 500	318	410
Grekland	6 972	4 346		2 087
Spanien	68 721	29 452	9 547	
Frankrike	60 905	31 412		18 143
Italien	98 153	22 575	14 446	
Malta	1 383	553		
Polen	17 758	26 835	6 772	3 749
Portugal	8 588	14 708	2 594	480
Finland	15 000			600
Totalt	283 480	133 381	33 677	25 469

c) Tilldelning från Luxemburg för att göra inköp av mjölkpulver på gemenskapens marknad:

— 68 537 euro.

d) Tilldelning från Malta för att göra inköp av mjölkpulver på gemenskapens marknad:

— 113 404 euro.

BILAGA II

Överföringar inom gemenskapen som är tillåtna enligt planen för 2005

	Produkt	Kvantiteter (ton)	Innehavare	Mottagare
1.	Spannmål	6 000	BLE, Tyskland	BIRB, Belgien
2.	Spannmål	6 972	BLE, Tyskland	Jordbruksministeriet, Grekland
3.	Spannmål	68 721	BLE, Tyskland	FEGA, Spanien
4.	Spannmål	45 440	BLE, Tyskland	Jordbruksministeriet, Frankrike
5.	Spannmål	98 153	BLE, Tyskland	AGEA, Italien
6.	Spannmål	1 383	BLE, Tyskland	National Research and Development Centre, Malta
7.	Spannmål	17 758	BLE, Tyskland	ARR, Polen
8.	Spannmål	8 588	BLE, Tyskland	INGA, Portugal
9.	Ris	3 500	Ente Risi, Italien	BIRB, Belgien
10.	Ris	553	Ente Risi, Italien	National Research and Development Centre, Malta
11.	Ris	26 835	Ente Risi, Italien	ARR, Polen
12.	Ris	14 708	FEGA, Spanien	INGA, Portugal
13.	Mjölkpulver	2 087	Department of Agriculture and Food, Irland	Jordbruksministeriet, Grekland
14.	Mjölkpulver	18 143	Department of Agriculture and Food, Irland	Jordbruksministeriet, Frankrike
15.	Mjölkpulver	3 749	Department of Agriculture and Food, Irland	ARR, Polen
16.	Mjölkpulver	600	SJV, Sverige	Jordbruksministeriet, Finland
17.	Smör	59	BLE, Tyskland	BIRB, Belgien
18.	Smör	6 571	FEGA, Spanien	AGEA, Italien
19.	Smör	3 584	BLE, Tyskland	ARR, Polen
20.	Smör	3 188	Jordbruksministeriet, Finland	ARR, Polen

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT 2004/767/GUSP

av den 15 november 2004

om genomförande av gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP om ytterligare åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP ⁽¹⁾, särskilt artikel 2 jämförd med artikel 23.2 i fördraget om Europeiska unionen, och

av följande skäl:

- (1) Med gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP antog rådet åtgärder för frysning av alla penningmedel och ekonomiska resurser som tillhör Radovan Karadžić, Ratko Mladić och Ante Gotovina.
- (2) Dessa åtgärder bör utvidgas till att omfatta alla personer som är föremål för allmänt åtal vid ICTY på grund av krigsförbrytelser och som inte befinner sig i domstolens förvar.
- (3) Förteckningen i bilagan till gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP bör därför ändras.
- (4) Det krävs insatser från gemenskapens sida för att genomföra detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den förteckning över personer som återges i bilagan till gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP skall ersättas med förteckningen i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel 15 november 2004.

På rådets vägnar

M. VAN DER HOEVEN

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 315, 14.10.2004, s. 52.

BILAGA

"Förteckning över de personer som avses i artikel 2

1. Borovcanin, Ljubomir, född den 27 februari 1960. Födelseort: Han Pijesak, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 2. Borovnica, Goran, född den 15 augusti 1965. Födelseort: Kozarac i kommunen Prijedor, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 3. Bralo, Miroslav, född den 13 oktober 1967. Födelseort: Kretine i kommunen Vitez, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 4. Djordjevic, Vlastimir, född 1948. Födelseort: Vladicin Han, Serbien och Montenegro. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 5. Gotovina, Ante, född den 12 oktober 1955. Födelseort: ön Pasman i kommunen Zadar, Kroatien. Medborgare i a) Kroatien, b) Frankrike.
 6. Hadzic, Goran, född den 7 september 1958. Födelseort: Vinkovci, Kroatien. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 7. Jankovic, Gojko, född den 31 oktober 1954. Födelseort: Trbuse i kommunen Foca, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 8. Karadžić, Radovan, född den 19 juni 1945. Födelseort: Petnjica, Sarnik, Montenegro, Serbien och Montenegro. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 9. Lazarevic, Vladimir, född den 23 mars 1949. Födelseort: Grncar, Serbien och Montenegro. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 10. Lukic, Milan, född den 6 september 1967. Födelseort: Visegrad, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) möjligen Serbien och Montenegro.
 11. Lukic, Sredoje, född den 5 april 1961. Födelseort: Visegrad, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) möjligen Serbien och Montenegro.
 12. Lukic, Sreten, född den 28 mars 1955. Födelseort: Visegrad, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 13. Milosevic, Dragomir, född den 4 februari 1942. Födelseort: Murgas i kommunen Ub, Serbien och Montenegro. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 14. Mladić, Ratko, född den 12 mars 1942. Födelseort: Bozanovici, i kommunen Kalinovik, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) Serbien och Montenegro.
 15. Nikolic, Drago, född den 9 november 1957. Födelseort: Bratunac, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 16. Pandurevic, Vinko, född den 25 juni 1959. Födelseort: Sokolac, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) möjligen Serbien och Montenegro.
 17. Pavkovic, Nebojsa, född den 10 april 1946. Födelseort: Senjski Rudnik, Serbien och Montenegro. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 18. Popovic, Vujadin, född den 14 mars 1957. Födelseort: Sekovici, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Serbien och Montenegro.
 19. Todovic, Savo, född den 11 december 1952. Födelseort: Foca, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 20. Zelenovic, Dragan, född den 12 februari 1961. Födelseort: Foca, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina.
 21. Zupljanin, Stojan, född den 22 september 1951. Födelseort: Kotor Varos, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i Bosnien och Hercegovina."
-

1 november 2004 – EUR-Lex i ny version!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Den nya webbplatsen inkluderar tjänsten Celex och ger dig gratis enkel tillgång på 20 språk till den största databasen om EU-rätt.